

**El Gobierno de Atenas supedita el acuerdo final a que se satisfagan sus pretensiones sobre las ayudas regionales**

## La reserva griega a la ampliación de la CEE no obstaculiza la continuación de las negociaciones de España

ANDRÉS ORTEGA, Bruselas  
El plante griego en la recién terminada *cumbre* de Dublín, a consecuencia de los Programas Integrados Mediterráneos (PIM), no impide proseguir las negociaciones de adhe-

sión con España y Portugal. De hecho, en breve —seguramente la próxima semana— se reanudarán los “contactos exploratorios” entre la Comisión Europea y la parte española para aproximar posiciones en materia

agrícola y pesquera principalmente, ante la sesión ministerial de negociación del 17 y 18 de diciembre. E incluso, según fuentes españolas, va a comenzar la redacción del Acta del Tratado de Adhesión.

Posteriormente a la reunión de Dublín, Papandreu declaró en Atenas que las negociaciones con España y Portugal proseguirán, aunque mantiene la reserva formal sobre todos los aspectos de la ampliación, incluida la cuestión del vino. Según señaló Papandreu, “se aprobó una propuesta griega de que las negociaciones con los dos países ibéricos continuarían *ad referendum* con objeto de no crear obstáculos insuperables en las relaciones de la Comunidad con España y Portugal”. Según el primer ministro griego, su país no aceptará nada hasta que se consiga un paquete global, y señaló también que todo ministro griego que se sienta en un consejo comunitario “dejará claro que Grecia tiene reservas sobre todos los aspectos”.

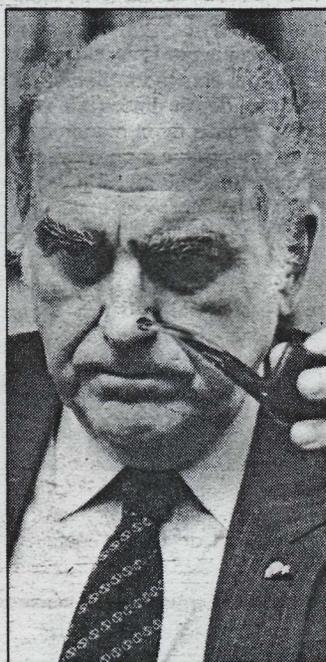
### Dificultades en el calendario

“Grecia no dará su consentimiento a la ampliación de la CEE hasta que no se hayan adoptado los programas mediterráneos, aunque ha apoyado desde el principio y sigue apoyando el ingreso de España y Portugal”. “Esperamos que se obtenga un acuerdo que satisfaga las aspiraciones griegas en la *cumbre* de marzo”. Papandreu reconoció que se había logrado abrir una brecha en el camino hacia el ingreso de España tras el acuerdo

sobre el vino, aunque sometido a la reserva formal de su país.

Un portavoz oficial de la representación permanente griega en la CEE afirmó “que las negociaciones con España continúan. A medida que se negocie, Grecia irá planteando reservas formales sobre todos los temas mientras no se resuelvan la cuestión de los PIM, con el plazo máximo que supone la próxima *cumbre* europea en marzo en Bruselas”. Pero si se falla la cita de marzo, dados los plazos de ratificación parlamentaria del Tratado de Adhesión, la fecha del 1 de enero de 1986 para el ingreso de España y Portugal estaría en muy grave peligro. Grecia, según todos los indicios, ha tomado como rehén a España y Portugal.

Buena parte de la confusión generada tras la *cumbre* de Dublín la originaron las declaraciones del Secretario de Estado griego, Theodoros Pangalos. Tras la reunión de jefes de Estado y de Gobierno, los ministros de Exteriores de los diez se reunieron en el mismo lugar de la *cumbre* para formalizar las conclusiones de sus superiores. Pangalos, que no estuvo presente en esa reunión, sembrando la confusión, afirmó rotundamente que no se podría negociar con España los temas que habían sido discutidos en la *cumbre* dublinesa. Los otros ministros se extrañaron, y la propia Comisión Eu-



Andreas Papandreu.

ropea dijo que se mantendrían las conclusiones de la *cumbre* y se actuaría en consecuencia.

En el marco del Comité de Planes de Defensa de la OTAN, el ministro español de Defensa, Narcis Serra, mantuvo ayer una entrevista con el propio Andreas Papandreu, en la que se abordó lo ocurrido en Dublín. “En estos momentos es el tema más delicado”, dijo Serra, “y se puede considerar que hay muchas o pocas

dificultades, según se vea”. La intención de Papandreu “no es en absoluto impedir la entrada de España”, según Serra.

“Lo que sucede”, añadió Serra, es que Grecia pide unos programas mediterráneos que en cualquier caso beneficiarían a España en el momento de la entrada. La posición española no es ésta, sino la contraria, es decir que si realmente queremos estos programas, lo más importante es reforzar la presencia mediterránea en el Mercado Común y por tanto la entrada de España”.

En medios próximos a la Comisión Europea se da la razón a Grecia. “Thatcher ha descubierto ahora los PIM”, se decía ayer, “pero ha olvidado que para pagar al Reino Unido su reembolso por su contribución al presupuesto de la CEE, se constituyó un paquete que incluía a los PIM”. “Resueltos los problemas de los países del norte, ahora se quiere que paguen los mediterráneos, y esto ya no es posible”.

En cuanto al acuerdo para la reforma del régimen vitivinícola en toda la CEE, puede ser negativo para los productores españoles, ya que, de hecho, congela el rendimiento del viñedo en España a un nivel tres veces inferior al de la media comunitaria. Según expertos en la materia, la base regional disminuir los excedentes de producción puede penalizar especialmente a La Mancha.

Andrés Ortega: Βρυξέλλες

" Η κυβέρνηση της Αδριατικής υποτάσσεται την τελεσίδικη συγκατάθεση των παραδοσιακών των ενδιαφερομένων της για την διεκπεραίωση της Σοβιετικής "

" Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΠΙΦΥΛΑΞΗ ΕΤΗΝ ΔΙΕΚΥΡΩΣΗ ΤΗΣ ΕΟΚ ΔΕΝ ΕΜΠΟΔΙΖΕΙ ΤΗ ΣΥΝΕΧΙΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΕΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΠΑΝΙΑ "

Η ελληνική επιφυλάξη στην πρόσφατη σύνοδο του Λονδίνου, ~~σε~~ και ειδικότερα των βρυξελικών Μεσογειακών Προγραμμάτων, δεν εμπεδίζει να συνεκτιβεί την διαπραγματεύσεων επαφών με την Ισπανία και την Πορτογαλία. Ντε φάκτο - οίονορα των προερχόντων εβδομάδα-δα αρχίσουν εν νέον ο "εξερευνητικός διάλογος" μεταξύ των ευρωπαϊκών επιτροπών και των ισπανικών πλευρών για να προσεχίσουν τις θέσεις για το πρόγραμμα της γεωργίας και αλιείας εν όψει των προερχόντων συνεδριάσεων του υπουργικού συμβουλίου της 17 και 18 Σεπτεμβρίου. Επίσης, σύμφωνα με ισπανικές πηγές, δ' αρχίζει η ανταρξία του χάρτη του Συμφώντου Ειρήνης.

Μετά το πέρας της συνεδρίασης του Λονδίνου, ο Πανδουρίδης δήλωσε στην Αθήνα ότι ο διαπραγματεύσεων με την Ισπανία και Πορτογαλία θα συνεκτιβεί, αν και

- διακρίνει την επιδίωξη 6' όφες να ιδρυθεί μια διεθνής,  
συνδεδεμένη, βασιλευσίου του προσήγατος που κρατάει. Σύμφωνα  
με τον Παιδανδρέον, "χρησιμοποιούμε για εμφανής ιδρύματα  
επίσημα με την ελπίδα, η διαδραματίζονται με τις δύο  
ιδιαιτέρως χάρη θα ενεργούν ως referendum με στόχο  
τη για διακρίνει αξιοπρέπειας ενοχών στη σχέση με-  
ταξύ ΕΟΚ και Ισπανίας και Προσοφίας." Σύμφωνα με  
τον εμφανής αρθρογράφος, η χώρα σου δεν θα δεχτεί  
είσοδη μέχρι όσον επιτευχθεί ένα εθνικό δαμύτρο, και  
επιπλέον ειδικά ότι κάθε εμφανής αρθρογράφος που έχει  
για κάρηνα σε κάποιο κοινωνικό επίπεδο "δ'αφήσει  
ζευγάρι ότι η εμφανής έχει επιδίωξη 6' όφες την  
ιδρυθεί."

### Διακρίνει στο προσήγατο

"Η εμφανής δεν θα δώσει τη σημασία της στη διεκρί-  
νη της ΕΟΚ μέχρι όσον υποδεικνύει τα Μεσογειακά Προ-  
γράμματα, αν και από την αρχή επιδίωξη και θα ενε-  
ργήσει να διακρίνει την ένταξη της Ισπανίας και της Πορ-  
τογαλίας."

"Επιπλέον να επιτευχθεί για εμφανής που να κάρηνα  
των εμφανής επιδίωξη στη στόχο του κάρηνα". Ο Παιδανδρέον  
δεχόμαστε ότι ανήκουμε κάπου ο ίδιος όφες την ένταξη της  
Ισπανίας γιατί η εμφανής για το κάρηνα, αν και υποδεικνύε-  
ται στην επιδίωξη της χάρη του.



Οι άφισι υδαρροί παραφενεύουσαι, και η ίδια η  
Ευρωδαίμυ εδωροδύ είνε δα δα διαρροίαν τον  
αυδαρογατα τον ανόδο και δα δα έρωροτα α-  
ναζα.

Έτσι ύφαισα τον εδωροδύς Αγορμου Σπεδισογού  
τον ΝΑΤΟ, ο ιωδαίος υδαρροί Αφνας, Κανός Σεμα,  
διατίρμωε ρόδς έννάντωση με τον Αδρέα Πάδαρ-  
δρύν στον οδοία δίταμωε το ένδω τον Δουβή-  
νον. "Αυτί η συγγύ είναι το άδο φαδρό δέγα, είνε  
ο Σεμα, και γυροίγε να εμπεμύοογε δα υπέρ-  
ρον ρυφές η ήγες διακοφές συγγατα με το άδω  
έφαί το δέγα. καδ'έναι." "Η άρδωου τον Πάδαρ-  
δρύν δα είναι καδύφο να εμπεμύοι τον είοδο της  
Ιωδαίας," είπε ο Σεμα.

"Αυτί άδο εμπεμύοι, είπε ο Σεμα, είναι δα η έφί-  
δα γυροίει κατ γροφειμιά άρροίγγατα τον ο'άδοια-  
δίνωτε άρροίγγατα δα ύταρ επμπεμύοι και γυο τον  
Ιωδαία τη συγγύ της ένταζης. Η ιωδαίμυ δέγα  
δα είναι κατ, άφί η ανόδοτα, διαρροί, αν πρής-  
γυο εδωροδύγε άτα τον άρροίγγατα, το άδο εμ-  
γαντω είναι να εμπεμύοογε τον γροφειμιά παροία  
στον Κουί Αγορά και, εντεμύς, τον είοδο της Ιωδα-  
ίας."

Το υψος προκειμένου στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
 στον το δίκιο των Εθνών. "Η Thatcher ανα-  
 κήρυξε χτες τα ΜΟΠ", έλεγαν χτες, όπως ζήτησε  
 ότι για να ιδρυθεί η Μεγ. Βρετανία τι συ-  
 δορί να στον κοινωτικό προϋπολογισμό δημιουργή-  
 σαμε ένα ιδανικό που αναδεικνύεται και τα  
 ΜΟΠ." ~~Αλλά~~ "Επικρατεί πως τα ιδρυτικά που οι  
 χώρες του βορρά, τώρα δείχνουν να ενδραστηριάζονται  
 γεωγραφικές χώρες, και αυτό δεν είναι δυνατό."  
 Θα αφορά με ισχυρισμούς για τη ρύθμιση που  
 αραιούσ' ε' έφα την εκκ, γαδρεί να είναι αρνη-  
 τική για τον ιδαίον παραγωγός για και να διευ-  
 να των ιδαίον παραγωγί ε' ένα εντάδεδο πρὸς  
 φορές μικρότερο από τον γέσο κοινωτικό όρο.  
 Σύμφωνα με έμειρους εδοι του δόγματος, η περιφε-  
 ρειακή δόση για να γέται των ζήτων των  
 των ιδαίον παραγωγί μπορεί να επιρρίσει ιδιαίτερα τα  
 La Manche.